

РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ КОМПОНЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Современный этап развития нашей страны и мирового сообщества характеризуется значительными социокультурными изменениями. В их числе расширение связей между государствами, углубление процессов глобализации и интернационализации, что определяет необходимость обращения к проблеме диалога культур в процессе преподавания иностранных языков. Возрастает роль иностранного языка как средства межкультурной коммуникации.

В Государственном образовательном стандарте среди основных целей изучения иностранных языков в вузе особенно выделено формирование у студентов коммуникативной компетентности, которая предполагает не только владение знаниями о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи, но и знание национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории. Одной из важнейших составляющих коммуникативной компетентности является социокультурная компетенция, под которой понимается умение осуществлять свое речевое поведение в соответствии со знаниями национально-культурных особенностей страны изучаемого языка, а также правил речевого и неречевого поведения в типичных ситуациях общения. Социокультурная компетенция обеспечивает возможность ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды, прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения, социокультурного познания стран и народов, социокультурного самообразования в любых других сферах.

Не вызывает сомнения целесообразность изучения культуры страны изучаемого иностранного языка как среды, в которой функционирует этот язык. Наиболее системно и целенаправленно, ставшее аксиоматичным, положение о необходимости «соизучения языка и культуры» в отечественной методике преподавания иностранных языков в 70–80-е гг. XX в. нашло воплощение в лингвострановедческом подходе.

Лингвострановедение ставит своей задачей изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа – носителя языка и среды его существования:

- реалий (обозначений предметов и явлений, характерных для одной культуры и отсутствующих в другой);
- коннотативной лексики (слов, совпадающих по основному значению, но отличных по культурно-историческим ассоциациям);
- фоновой лексики (обозначений предметов и явлений, имеющих аналоги в сопоставляемых культурах, но различающихся национальными особенностями функционирования, формы, предназначения предметов) [1, с.58].

Формирование социокультурной компетенции предполагает овладение студентами определенным объемом лингвострановедческих знаний и умений, а также знаний о природно-климатических, экономических и общественно-политических особенностях страны изучаемого языка, о социальной культуре, структуре, национальной психологии, поведенческих и мотивационно-ценностных особенностях нации – носительницы языка [3, с.41].

Согласно В. В. Сафоновой, социокультурная компетенция обладает сложной многокомпонентной структурой, включающей общекультурную (знание основных научных достижений, представление о художественных ценностях и т.д.), страноведческую (совокупность знаний о стране изучаемого языка), лингвострановедческую (знание лексических единиц с национально-культурной семантикой и умение применять их в ситуациях межкультурного общения) и социолингвистическую (умение выбрать нужную лингвистическую форму в зависимости от условий коммуникативного акта) компетенции. Социолингвистическая компетенция в отношении диалекта и акцента включает в себя способность распознавать языковые особенности социальных слоев, места проживания, происхождения, рода занятий. Такие особенности встречаются на уровне лексики, грамматики, фонетики, манеры говорить, паралингвистики, языка телодвижений [4, с.73].

В рамках изучения иностранного языка существуют три основных способа формирования социокультурной компетенции. Во-первых, это работа с аутентичными лингвострановедческими текстами, характеризующимися естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью

используемых языковых средств. Во-вторых, формирование социокультурной компетенции осуществляется путем ознакомления учащихся с узуальными особенностями единиц иностранного языка. И третьим важнейшим компонентом формирования социокультурной компетенции при изучении иностранного языка является обучение речевому этикету.

Речевой этикет – это принятая в данной культуре совокупность требований к форме, содержанию, порядку, характеру и ситуативной уместности высказываний. Известный исследователь речевого этикета Н. И. Формановская дает такое определение: «Под речевым этикетом понимаются регулирующие правила речевого поведения, система национально специфичных стереотипных, устойчивых формул общения, принятых и предписанных обществом для установления контакта собеседников, поддержания и прерывания контакта в избранной тональности» [5, с.46].

Речевой этикет – важный элемент всякой национальной культуры. В языке, речевом поведении, устойчивых формулах общения складываются богатый народный опыт, неповторимость обычаев, образа жизни, условий быта каждого народа. Владение речевым этикетом способствует приобретению авторитета, порождает доверие и уважение. Знание правил речевого этикета, их соблюдение позволяет человеку чувствовать себя уверенно и непринужденно, не испытывать неловкости и затруднений в общении. Отсутствие знаний в области речевого этикета способно вызвать дискommunikацию, которая либо частично нарушает ход иноязычного общения, либо становится серьезным препятствием для достижения целей коммуникации.

К речевому этикету, в частности, относятся слова и выражения, употребляемые людьми для приветствия и прощания, просьбы и требований, благодарности и признательности, извинения и прощения, комплиментов и одобрений, обращения и привлечения внимания, а также некоторые ситуации разговора по телефону как наиболее частотные, социально-вариативные, типичные для речевого общения. Научить студентов грамотно и правильно пользоваться формулами иноязычного речевого этикета, понимать поведение носителей языка в разнообразных ситуациях является задачей первостепенной важности.

При обучении речевому этикету у учащихся необходимо сформировать следующие коммуникативные умения:

а) понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением;

б) осуществлять свое речевое и неречевое поведение, принимая во внимание правила общения и национально-культурные особенности страны изучаемого языка [5, с.49].

Важнейшим из существующих методов обучения речевому этикету является коммуникативная (речевая) ситуация, которая обуславливается обстановкой, в которой осуществляется коммуникация (включая наличие посторонних лиц); отношениями между коммуникантами; речевым побуждением и т.д. В рамках урока иностранного языка учащимся предлагаются типичные коммуникативные ситуации, т.е. модель реального контакта, в котором реализуется речевое поведение собеседников в их типичных социально-коммуникативных ролях [2, с.37]. Примерами типичной коммуникативной ситуации могут служить: разговор покупателя с продавцом, зрителя с кассиром театра, беседа матери с сыном по поводу его учебы, встреча близких людей и т.д. Поскольку общение по своей природе диалогично, то предпочтительными являются парная и групповая формы работы, при которых создаются наиболее приближенные к реальным условия иноязычного общения.

Обучение речевому этикету в процессе поэтапного вхождения в новую экстралингвистическую действительность в диалоге культур дает возможность сформировать у студентов социокультурную компетенцию, которая предполагает готовность и умение жить и взаимодействовать в современном многокультурном мире.

1. *Верещагин, Е. М.* Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.

2. *Гольдин, В. Е.* Речь и этикет / В. Е. Гольдин. – М.: Просвещение, 2003. – С. 137.

3. *Корнилова, Л. А.* Социокультурная компетенция как одна из составляющих профессионального мастерства учителя иностранного языка / Л. А. Корнилова // Междунар. сб. науч. трудов / отв. ред. В. М. Курицын. – Шуя: Весть ШГПУ, 2002. – С. 40–43.

4. *Сафонова, В. В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. – Воронеж: Истоки, 1996. – 200 с.

5. *Формановская, Н. И.* Вы сказали: «Здравствуйте!» / Н. И. Формановская. – М.: Знание, 2004. – С. 46–51.